



9. 相 談

A 相談の窓口

1 生活相談

①日 本 語	毎週月曜日～金曜日（祝日を除く）	8：30～17：15
②ポルトガル語	毎週月曜日～金曜日（祝日を除く）	8：30～17：15
③スペイン語	毎週月曜日～木曜日（祝日を除く）	8：30～17：15
④タガログ語	毎週月・水・金曜日（祝日を除く）	8：30～17：15
⑤中 国 語	毎週火・水・木曜日（祝日を除く）	10：00～15：00

問合せ先：刈谷市役所市民安全課 電話番号：62-1058

2 職業相談

①日 本 語	毎週月曜日～金曜日（祝日を除く）	8：30～17：15
②ポルトガル語	毎週月曜日～金曜日（祝日を除く）	9：00～12：00、13：00～17：00

問合せ先：ハローワーク刈谷（刈谷職業安定所）電話番号：21-5298

B 刈谷市国際交流協会の紹介

刈谷市国際交流協会は、姉妹都市をはじめとする外国都市との友好親善を図るとともに、刈谷市に訪問・滞在する諸外国の方々を含めた市民レベルでの相互理解、誰もが住みよい地域社会の実現、そして、日々進展する国際化時代にふさわしいまちづくりへの貢献を目指しています。

1. 所在地 刈谷市東陽町1-1（刈谷市役所内）

2. 沿革 1983年 4月1日 設立

3. 事業内容

(1) 諸外国交流事業

- ①諸外国からの来客等の受入支援
- ②市内在住の外国籍市民との交流事業の実施
- ③市内在住の外国籍市民への各種情報提供

(2) 市民派遣事業

- ①姉妹都市ミササガ市（カナダ）への市民派遣
- ②市民による姉妹都市ミササガ市での交流事業を対象とした補助金交付



9. Consultas

A Guichê de consultas

1 Consulta de vida

- ①Japonês de segundas ~às sextas (exceto aos feriados) 8:30~17:15
- ②Português de segundas às sextas (exceto aos feriados) 8:30~17:15
- ③Espanhol de segundas às quintas. (exceto aos feriados) 8:30~17:15
- ④Tagalog segundas, quartas e sextas (exceto aos feriados) 8:30~17:15
- ⑤Chinês Chinês terças, quartas e sextas (exceto aos feriados) 10:00~15:00

Informações : Prefeitura de Kariya. Setor de Segurança Civil
Telefone: 62-1058

2 Consulta sobre oferta de emprego

- ①Japonês toda semana de segunda a sexta (exceto feriados) 8:30~17:15
- ②Português de segundas às sextas (exceto aos feriados) 9:00~12:00 13:00~17:00

Informações : Hello work Kariya (Kariya Shokugyo Anteishou) Telefone:
21-5298

B Apresentação da Associação de Intercâmbio Internacional de Kariya

A Associação de Intercâmbio Internacional de Kariya promove as relações amistosas não só entre as cidades irmãs, como também planeja ampliar para outras cidades estrangeiras; os visitantes de Kariya, os moradores de diversos países, convivendo igualmente com todos os cidadãos, se entendendo mutuamente, numa sociedade local boa para qualquer pessoa viver. Para isso, contamos com a contribuição de todos para o desenvolvimento diário de uma cidade apropriada à atual era de globalização.

1. Endereço Kariya-shi Toyou-cho 1 chome 1 banchi (Prefeitura de Kariya)

2. Histórico Foi inaugurado em 1 de abril de 1983.

3. Atividades da Associação

(1) Atividades de intercâmbio com os países estrangeiros:

- ①Acolhimento de visitas de países estrangeiros;
- ②Implementação de atividades de intercâmbio com os cidadãos de nacionalidade estrangeira residentes;
- ③Oferecimento de diversos materiais informativos para os cidadãos de nacionalidade estrangeira residentes;

(2) Atividades de envios de cidadãos:

- ①Envio de cidadãos para a cidade irmã Mississauga-Canadá;
- ②Provisão de subsídio às actividades que realizam na cidade irmã de Mississauga.



(3) ミササガ市民団受入事業

姉妹都市ミササガ市からの市民団をホームステイにより受入、各種友好親善行事の実施

(4) 外国語教室開催事業

基礎語学力の向上、外国におけるマナー習得や異文化理解を目的とする外国語教室の開催

(5) 国際交流教室開催事業

地域に根ざした国際交流活動、異文化相互理解に役立つ教室の開催

(6) ボランティア支援事業

- ①刈谷市国際交流協会親善ボランティア（通訳・翻訳グループ、日本語支援グループ、文化交流グループ）が行う各種国際交流活動の支援
- ②国際交流ボランティアの育成、支援

KIFAV日本語教室
時間：毎週土曜日の19時から20時30分
毎週木・日曜日の10時から11時30分
場所：産業振興センター
費用：無料

(7) 広報啓発事業

- ①協会機関紙「協会だより」発行
- ②協会ホームページ運営などによる広報活動
- ③メールマガジンによる国際交流事業関連情報の提供

(8) フレンドシップ継承事業

愛知万博のフレンドシップ事業の相手国であるカナダ、インドとの交流事業

(9) 多文化共生推進事業

地域住民との相互理解を図ることを目的とした事業

※刈谷市国際交流協会の活動については下記までお気軽にお尋ねください。

刈谷市国際交流協会

電話番号：62-1209 FAX：23-1105

メール：kokusai@katch.ne.jp ホームページ：http://www.katch.ne.jp/~kokusai

(3) Atividades de acolhimento dos grupos de Mississauga-Canada

Recebimento de grupos de cidadãos de Mississauga para realização de encontros de amizade e relações amistosas entre as cidades irmãs

(4) Realizações de cursos de língua estrangeira

Realização de cursos de língua estrangeira, com o objetivo de compreender culturas e costumes diferentes

(5) Realização de cursos sobre Intercâmbio Internacional

Realização de cursos sobre entendimento mútuo de culturas diversas, as atividades de intercâmbio na internacional na comunidade regional

(6) Apoio às atividades voluntárias

- ① Apoio às atividades feito pelos voluntários (grupo de tradução e de intérprete, grupo de ensino de japonês, grupo de intercâmbio cultural)
- ② auxílio no desenvolvimento das atividades voluntárias de intercâmbio internacional

KIFAV aulas de Japonês
Horário: sábados: das 19:00 às 20:30
quintas-feiras e domingos: das 10:00 às 11:30
Local: Centro de promoção industrial
Taxa: gratuita

(7) Atividades de informação e publicidade.

- ① Publicação de boletim informativo da associação "Kyokai Dayori"
- ② Atividades informativas através do homepage da associação
- ③ Informações referentes às atividades relacionadas ao intercâmbio internacional

(8) Atividades a manter amizade

Atividades de intercâmbio com Canadá e Índia como companheiros de atividade no exposição mundial de Aichi

(9) Atividades de promoção de convivência multicultural

Atividades com o objectivo de promover entendimento mutual com residentes regionais

※ Para maiores informações às atividades da Associação de Intercâmbio Internacional de Kariya, entre em contato através de telefone ou de e-mail abaixo:

Telefone: 62-1209 Fax: 23-1105

E-mail: kokusai@katch.ne.jp Homepage: http://www.katch.ne.jp/~kokusai